

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
PLACI COMPACTOARE REVERSIBILE
MVH 120 GH
MVH 150 GH

1. Specificatii

Model	MVH 120 GH	MVH 150 GH
Dimensiuni de gabarit (LxIxh)cm	900x400x990	1130x430x920
Dimesiuni talpa (cm)	400x585	435x700
Greutate (Kg)	112	150
Viteza de lucru (inainte)	23m/min	25m/min
Viteza de lucru (inapoi)	21m/min	25m/min
Frecventa de vibrare	6000vpm/100Hz	5400vpm/90Hz
Forta centrifuga	23KN (2350Kg)	27KN (2750Kg)
Motor	Honda	Honda
Putere maxima	5.5CP	6.5CP
Capacitate rezervor	3.6l	3.6l
Turatia	3600 rpm	3600 rpm

2. Pentru siguranta in exploatare

Acest manual explica modul de functionare si de intretinere pentru placa vibratoare reversibila. Va rugam sa-l cititi cu atentie si sa intelegeti modul de utilizare inainte de inceperea lucrului.

Atentie! Nu lucrati atunci cand:

- sunteti obositi sau bolnavi
- luati medicamente care pot influenta capacitatea de a conduce utilaje
- sunteti sub influenta bauturilor alcoolice

Atentie!

- cititi prezentul manual cu atentie
- intelegeti mecanismul de lucru al utilajului
- folositi echipament de protectie (casca, bocanci, dopuri de urechi) si haine speciale pentru a lucra in siguranta
- verificati intotdeauna utilajul inainte de inceperea lucrului
- folosirea utilajului de catre copii este periculoasa. Fiti atenti unde depozitati utilajul. In cazul in care acesta are pornire electrica, aceasta nu va fi lasata in contact in timpul depozitarii
- opriti motorul dupa terminarea lucrului. Daca utilajul are pornire electrica deconectati acumulatorul.
- Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru producerea oricarui accident.

Pentru umplerea cu carburant:

- opriti motorul si lasati-l sa se raceasca inainte de umplerea rezervorului
- in timpul umplerii, nu folositi surse de foc in vecinatate (in particular, nu fumati)
- nu varsati combustibil; in cazul in care acesta s-a varsat, stergeti cu atentie
- umplerea pana la busonul rezervorului este periculoasa, pentru ca poate curge carburant

Reguli generale in timpul functionarii:

- inainte de pornire verificati lipsa obstacolelor si a persoanelor din zona de lucru
- verificati ca utilajul sa lucreze intr-o pozitie stabila
- in momentul in care masina nu mai functioneaza corespunzator, opriti imediat lucrul
- nu atingeti corpul motorului sau toba de esapament in timpul functionarii, deoarece sunt fierbinti.
- Opriti motorul utilajului in timpul cat ramane nesupravegheata. Opriti motorul in timpul transportului masinii.

Reguli pentru transport

- opriti motorul in timpul transportului
- verificati ca busonul rezervorului de benzina sa fie bine inchis; inchideti si robinetul de benzina
- in cazul in care transportul se face la distante lungi, goliti rezervorul de benzina
- fixati masina astfel incat sa nu se poata misca in timpul transportului
- inainte de ridicare asigurati ca suruburile sunt stranse sau sa nu fie lipsa iar carligul de sustinere sa nu fie avariat

Inainte de pornire:

1. curatati utilajul, indepartand depunerile de materiale sau praf
2. verificati ca suruburile sa fie stranse
3. verificati intinderea curelei de transmisie;trebuie sa fie intre 10-15 mm atunci cand o strangeti intre degete
4. cu utilajul in pozitie orizontala verificati nivelul de ulei si completati daca este cazul; uleiul recomandat este **SAE10W40**, mineral

Pornirea:

1. deschideti robinetul de combustibil
2. pozitionati maneta de acceleratie in pozitia de START
3. sistemul de pornire
 - introduceti cheia in contact
 - rasuciti cheia pana in pozitia I (Run)
 - rasuciti cheia in sensul acelor de ceasornic pana la marcajul START iar motorul va porni

ATENTIE!

Daca motorul nu porneste nu tineti contactul motorului continuu mai mult de 5 secunde;readuceti cheia in pozitia Run si asteptati 10 secunde inainte de o noua incercare de a porni motorul

ATENTIE!

Cand motorul functioneaza nu rotiti cheia in pozitia START

In cazul in care porniti utilajul la sfoara prindeti manerul starterului si trageți ușor până când simțiți opunerea unei rezistențe apoi lăsați starterul să revină lent.trageți acum tare și repede de mânerul starterului: motorul va porni.Lasati manerul de pornire sa revina in pozitia initiala.Daca nu porneste se repeta operatia.

ATENTIE!

Nu trageți de sfoara pana la capatul acesteia si nu lasati din mana starterul ci aduceti-l usor in pozitia initiala.

Lasati motorul sa se incalzesca timp de 2-3 min la turatie mica si verificati sa nu existe scurgeri de carburant sau ulei; verificati eventualele zgomote anormale.

Prin deschiderea rapida a regulatorului de turatie, compactorul incepe sa lucreze.Cand turatia motorului ajunge la 2300 rpm sistemul centrifugal intra in functiune.Regulatorul trebuie actionat rapid,deoarece daca cresteti turatia motorului incet ambreiajul se poate defecta.

Pentru a manipula compactorul inainte sau inapoi impingeti sau trageți parghia care actioneaza directia de mers a compactorului.La mijlocul cursei mai are si o pozitie neutra ceea ce face ca utilajul sa compacteze local.

ATENTIE!

In momentul in care motorul este oprit parghia ce actioneaza directia de mers se poate bloca pe pozitia de lucru initiala.Nu fortati parghia pentru a o readuce in pozitia normala deoarece in momentul in care se incepe lucrul cu utilajul va reveni normala.

Pe solurile moi viteza de inaintare a utilajului poate fi ingreunata datorita fragmentelor care raman lipite de talpa utilajului.Verificati talpa utilajului.

Daca doriti sa intrerupeti lucrul pentru putin timp inchideti regulatorul de turatie prin tragerea lui rapida.Nu trageți incet!

Oprirea

1. Cu parghia de acceleratie in pozitia OFF, lasati motorul sa mearga 2-3 minute pentru racire, apoi mutati comutatorul in pozitia OFF
2. Inchideti robinetul de benzina

Intretinere si depozitare

ATENTIE!

Benzina este inflamabila! Opriti motorul si nu fumati in timpul umplerii rezervorului. Pericol de incendiu sau de explozii de la flacari sau scantei!

Opriti motorul inainte de operatiile de intretinere sau service. Contactul cu partile in miscare poate provoca accidente grave.

Opriti motorul si lasati-l sa se raceasca inainte de operatii de intretinere sau service. Contactul cu partile fierbinti poate provoca arsuri grave.

Intretinerea zilnica

Curatati motorul si intreg utilajul. Curatati filtrul de aer daca este cazul.

Verificati si strangeti (daca este cazul) toate asamblarile filetate.

Verificati eventualele pierderi de ulei din zona burdufului

Depozitarea

Pe termen scurt:

Utilajul trebuie depozitat in pozitie verticala, dupa ce motorul s-a racit. Asezati-l in asa fel incat sa nu se poata rasturna. In cazul in care trebuie depozitat orizontal, strangeti busonul de la rezervor si joja de ulei, asteptati sa se raceasca motorul; dupa asezarea orizontala verificati sa nu existe pierderi de benzina sau ulei (daca sunt pierderi de benzina goliti rezervorul)

Pe termen lung:

Goliti combustibilul din rezervor, conducte si carburator. Scoateti bujia si turnati putin ulei de motor in cilindru. Trageti de cateva ori de mecanismul de pornire pentru ca uleiul sa se raspandesca uniform. Curatati partile exterioare cu un bumbac imbibat cu ulei. Acoperiti utilajul cu un sac de plastic si depozitati-l la un loc ferit de umezeala, praf si soare.

Inspectia utilajului

<i>Item</i>	<i>Ore de operare</i>
Suruburi slabite sau pierdute Avarii vizibile ale utilajului Parti ale sistemului de control Scurgeri ale sistemului hidraulic	La fiecare 8 ore (zilnic)
Verificarea uleiului din vibrator Schimb ulei din vibrator verificarea uleiului hidraulic Schimb ulei hidraulic Verificarea curelei de transmisie	La fiecare 100 de ore La fiecare 300 de ore La fiecare 100 de ore La primele 200 de ore si la fiecare 1000 de ore La fiecare 200 de ore

Inspectia motorului

<i>Item</i>	<i>Ore de operare</i>
Scurgeri ale uleiului sau combustibilului Verificarea ulei pentru motor Schimb ulei pentru motor Verificarea filtrului de aer	La fiecare 8 ore (zilnic) La fiecare 8 ore (zilnic) Dupa primele 20 ore si la fiecare 100 de ore La fiecare 50 ore

ATENTIE!

Acestea sunt intervale de inspectie pentru conditii de utilizare normale. Optimizarea numarului de ore de functionare pentru fiecare inspectie depinde in principal de conditiile de utilizare ale utilajului.

Curatarea filtrului de aer

Pentru o mai buna protectie impotriva prafului, aceste utilaje sunt prevazute cu 2 prefiltre de aer, din burete si un filtru de aer. Prefiltrele se spala cu apa si sapun sau petrol, iar dupa uscare sa imbiba cu un strat fin de ulei de motor proaspat; filtrul se inlocuieste la 300 ore de functionare

Verificarea si inlocuirea curelei de transmisie

a) verificarea curelei

la fiecare **200 ore** de functionare; indepartati capacele de protectie ale curelei (cel superior si cel inferior) pentru a o verifica (cat de intinsa este cureaua). Normal cureaua trebuie sa aiba o abatere de 10 mm atunci cand o strangeti cu mana. O curea care este stransa sau lasata impropriu nu mai transmite eficient forta catre sistemul de compactare reducand astfel eficienta utilajului.

b) inlocuirea curelei de transmisie

indepartati capacele de protectie a curelei (cel superior si cel inferior), fixati o cheie inelara de 13mm pe fulia de jos, infasurati o bucata de material textil (carpa) pe curea, in partea stanga, rotiti cheia inelara in sensul acelor de ceasornic si trageți de

carpa; in acest mod cureaua va iesi de pe fulie.Pentru a monta cureaua noua procedati la fel ca la scoatere dar in loc sa trageți de materialul textil pe care il folositi impingeti, astfel cureaua va intra in lacasul ei.

ATENTIE!

Exista pericol de accident.Fiti atenti ca mana sa nu va fie prinsa intre curea si fulie.

Verificarea si inlocuirea uleiului din vibrator

la fiecare **300 ore** de functionare cu utilajul positionat pe o platforma orizontala indepartati capacul(cu ajutorul unei chei inelare de 14mm)de la baia de ulei a vibratorului si verificati daca uleiul este la nivel.Pentru a inlocui uleiul inclinati usor utilajul pentru a scoate uleiul din vibrator.Folositi ulei **10W-30**;400cc pentru MVH 120GH si 350cc pentru MVH 150GH

Verificarea uleiului hidraulic

a) verificati uleiul hidraulic la fiecare **100 ore** de functionare.Cu bara de ghidare in pozitie verticala, indepartati busonul din capul acesteia si verificati nivelul de ulei.

b)inlocuiti uleiul hidraulic dupa primele **200 ore** de functionare si dupa fiecare **1000 ore** de functionare.

1.Indepartati surubul de aerisire al pompei hidraulice cu ajutorul unei chei inelare de 24mm, deconectati partea vibratoare de cilindrul vibrator prin demontarea furtunului de legatura.

2.Dupa ce s-a scurs uleiul hidraulic reconectati furtunul de legatura

3.Puneti ulei nou in pompa hidraulica(aproximativ 300cc)

4.Desfacerea surubului de aerisire produce scurgerea unei cantitati de ulei cu aer; cand bulele de aer din ulei dispar, introduceti surubul si strangeti-l corespunzator

5.

1). Dificultati la pornire

se alimenteaza cu benzina, dar nu porneste

are scanteie la bujie	-bujie necorespunzatoare -scurt circuit datorita izolatiei defectuoase -bujia ancrasata -distanța dintre electrozii bujiei prea mica
nu are scanteie la bujie	-comutatorul pornit-oprit defect -modulul de aprindere defect

compresie normala	-toba de esapament obturata -benzina necorespunzatoare -filtru de aer imbacsit -apa sau praf in benzina
compresie scazuta	-garnitura de cilindru defecta sau stransa necorespunzator -cilindru uzat -bujia nu este stransa corect -scaunul supapelor este uzat -segmenti uzati sau rupti

nu se alimenteaza cu benzina

1. lipsa benzina in rezervor
2. robinetul de benzina nu este deschis
3. filtrul de benzina infundat
4. aer pe conducta de alimentare
5. supapa de la busonul rezervorului obturata

2)Nu functioneaza corespunzator

- nu are putere

compresie normala	-filtru de aer imbacsit -aer pe conducta de carburant -nivelul necorespunzator in camera de nivel constant -depozite de carbon in cilindru
-------------------	---

1. compresie insuficienta (vezi mai sus)
 2. compresie normala dar apar rateuri
 - i. aprindere defecta
 - ii. trebuie curatata bujia
 - iii. distanta dintre electrozii bujiei prea mica
 - iv. benzina murdara
- motorul se supraincalzeste
3. depozite de carbon in camera de ardere
 4. toba de esapament cu depozite de carbon
 5. bujia de valoare necorespunzatoare
- culoarea gazelor de esapament necorespunzatoare
6. fumul este negru
 - i. socul nu a fost impins
 - ii. cuiul poantou uzat
 7. fumul este albastru
 - i. compresie buna
 1. nivelul de ulei in baie este prea mare

- 2. a fost culcat intr-o pozitie necorespunzatoare si uleiul a ajuns in filtrul de aer
- ii. compresie slaba
 - 1. cilindru uzat
 - 2. segmenti uzati
- 8. fumul este alb
 - i. benzina are impuritati
 - ii. filtrul de aer este ud (cu apa)
- fluctueaza turatia
- 9. reglajul regulatorului este necorespunzator
- 10. arcul regulatorului este defect
- 11. debitul de benzina scazut
- 12. aer pe conducta de alimentare
- 3. dispozitivul de pornire functioneaza defectuos**
- 13. praf pe partile in miscare
- 14. arcul este defect

Utilajul

Viteza de inaintare lenta si vibrare slaba	<ul style="list-style-type: none"> -randamentul motorului deficitar iar maneta de acceleratie este setata impropriu -ambreiajul aluneca -cureaua de transmisie aluneca -ulei excesiv in vibrator -defect in vibrator
Imposibil de a schimba directia inainte sau inapoi	<ul style="list-style-type: none"> -partile de revers defecte -parghia de directionare este instalata defectuos -furtunul de ulei defect -aer in sistemul hidraulic pentru revers -verificati valva din pompa(possibil imbacsita cu praf) -pistonul defect in cilindru
Nu functioneaza inainte sau inapoi	<ul style="list-style-type: none"> -cureaua de transmisie aluneca -ambreiajul aluneca -vibrator blocat -pistonul defect in cilindru

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Noi **MIKASA SANGYO CO.,LTD.** Declaram pe propria raspundere ca utilajele enumerate mai jos corespund cu Directiva **89/392/EEC**.

Numele producator : **MIKASA SANGYO CO.,LTD.**
Adresa producator : **1-4-3 SANUGAKU – CHO, CHIYODA –
KU,TOKYO,JAPAN**
Categorica : **Utilaje**
Tip : **Compactor Reversibil**
Model : **MVH – 120/150**

sunt in conformitate cu Directivele:

- **89/392/EEC,89/336/EEC**
- **91/368/EEC,87/404/EEC**

si de asemenea in conformitate cu normele:

- **EN 292-2**

si cu standardele :

- **pr EN 474-1**
- **pr EN 500-1**
- **pr EN 500-4**